

YouGov Research Services Terms & Conditions

YouGovs vilkår og betingelser for tjenesteydelser i forbindelse med undersøgelser

<p>1 Basis of agreement</p> <p>1.1 These terms and conditions (the "Terms"), together with the order form, any statement of work or other document incorporating the Terms by reference (the "Order") signed by the Client and YouGov forms the entire agreement between the YouGov company named on the Order ("YouGov") and the Client named on the Order, for the research services specified in the Order (the "Research Services"). Any other terms and conditions shall be of no effect. In the event of any conflict between the Order and these Terms, the provisions in the Order will prevail.</p> <p>1.2 Any defined terms used in these Terms shall have the meaning set out in the Order or these Terms (together "the Agreement").</p>	<p>1 Aftalegrundlag</p> <p>1.1 Disse vilkår og betingelser ("Vilkår"), samt bestillingsformularen, alle oversigter over arbejdsopgaver eller andre dokumenter, hvor vilkårene indgår ved henvisning ("Bestilling") underskrevet af kunden og YouGov, udgør hele aftalen mellem YouGov-virksomheden nævnt i bestillingen ("YouGov") og kunden nævnt i bestillingen for tjenesteydelser i forbindelse med undersøgelsen angivet i bestillingen ("Tjenesteydelser i forbindelse med undersøgelser"). Alle andre vilkår og betingelser er uden betydning. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem bestillingen og disse vilkår gælder bestemmelserne i bestillingen.</p> <p>1.2 Alle definerede udtryk, som bruges i disse vilkår, har den betydning, der er defineret i bestillingen eller i disse vilkår (tilsammen "Aftalen").</p>
<p>2 YouGov's Obligations</p> <p>2.1 YouGov shall provide the Research Services in accordance with good industry practice and in good faith.</p> <p>2.2 YouGov shall use commercially reasonable endeavours to meet any performance dates specified in the Order.</p>	<p>2 YouGovs forpligtelser</p> <p>2.1 YouGov stiller tjenesteydelser i forbindelse med undersøgelsen til rådighed i overensstemmelse med god erhvervspraksis og på bedste vis.</p> <p>2.2 YouGov skal gøre sig kommercielt rimelige bestræbelser på at overholde alle leveringstidsfrister specificeret i bestillingen.</p>
<p>3 Client's Obligations</p> <p>3.1 The Client shall ensure that the terms of the Order and any information it provides are complete and accurate and shall co-operate with YouGov in a timely manner in all matters relating to the Research Services.</p> <p>3.2 YouGov shall not be liable for any delays caused directly or indirectly and whether in whole or in part by the Client or any person on the Client's behalf.</p>	<p>3 Kundens forpligtelser</p> <p>3.1 Kunden skal sikre, at alle vilkårene i bestillingen og alle leverede oplysninger er fuldstændige og nøjagtige og skal samarbejde rettidigt med YouGov i forbindelse med alt, der vedrører tjenesteydelserne i forbindelse med undersøgelsen.</p> <p>3.2 YouGov hæfter ikke for forsinkelser forårsaget direkte eller indirekte af kunden eller en person, der handler på kundens vegne</p>
<p>4 Intellectual property rights</p> <p>4.1 "Intellectual Property Rights" means any copyright, invention, database right, trade mark, patent, design right and any other industrial, commercial or intellectual property right existing in any jurisdiction, whether registered or not, and all applications and rights to apply for registration of any such rights.</p> <p>4.2 As between the parties, any Intellectual Property Rights existing at the date of each Order vest in the party owning those Intellectual Property Rights. YouGov will retain ownership of all Intellectual Property Rights in the content from the Research Services ("YouGov Content") comprising: (i) the database of content built, operated and maintained by YouGov ("YouGov Database") containing data gathered from members of panels, survey groups and focus groups maintained by YouGov comprising questions put to these members and their replies (the "Respondent Data"); and all other data and materials of whatsoever nature in the YouGov Database from time to time, including but not limited to, summary charts, tables, datasets, data analysis and reports; and (ii) any software made available by YouGov to the Client for the purpose of accessing Client Deliverables ("YouGov Software").</p>	<p>4 Immaterielle rettigheder</p> <p>4.1 "Immaterielle rettigheder" betyder enhver ophavsret, opfindelse, databaseret rettighed, varemærke, patent, mønsterrettighed og enhver anden industriel, kommerciel eller immateriel rettighed til stede i enhver jurisdiktion, hvad enten de er registrerede eller ej, og alle ansøgninger og rettigheder til at ansøge om registrering af sådanne rettigheder.</p> <p>4.2 Mellem parterne forbliver enhver eksisterende immateriel rettighed på tidspunktet for bestillingen hos den part, der ejer disse immaterielle rettigheder. YouGov bevarer alle immaterielle rettigheder til indholdet fra tjenesteydelserne i forbindelse med undersøgelsen ("YouGov-indhold") herunder: (i) indholdsdatabase opbygget, betjent og vedligeholdt af YouGov ("YouGov-database") som indeholder oplysninger indsamlet af panelmedlemmer, undersøgelsesgrupper og fokusgrupper, som opretholdes af YouGov, herunder spørgsmål, der er blevet stillet til disse medlemmer og deres besvarelser ("Respondentdata"); og alle andre data og alt materiale af enhver art til enhver tid i YouGovs database, inklusive, men ikke begrænset til, oversigtsdiagrammer, tabeller, datasæt, dataanalyser og rapporter; og (ii) al software stillet til rådighed af YouGov til kunden med henblik på adgang til kundens resultater ("YouGov-software").</p>

4.3 Subject to YouGov's Intellectual Property Rights in the YouGov Content, all survey reports delivered by YouGov to the Client as part of the Research Services (" Client Deliverables ") will be the property of the Client. YouGov grants to the Client a non-exclusive, irrevocable, royalty-free, non-sub licensable licence to use the YouGov Content only to the extent that such use is necessary to use the Client Deliverables as permitted under this Agreement.	4.3 Ved siden af YouGovs immaterielle rettigheder til YouGov-indholdet tilhører ejendomsretten over alle undersøgelsesrapporter leveret af YouGov til kunden som en del af tjenesteydelse i forbindelse med undersøgelsen (" Kundens resultater ") kunden. YouGov giver kunden en ikke-eksklusiv, uigenkaldelig, royaltyfri licens, uden ret til at udstede sublicenser til at bruge YouGov-indhold og kun i det omfang, at et sådan brug er nødvendigt for at bruge kundens resultater som tilladt i henhold til denne aftale.
4.4 Nothing in this Agreement shall be construed as allowing the use of the Research Services, Client Deliverables, YouGov Content or any extracts from the Client Deliverables, to create a derivative work, product or service which:	4.4 Intet i denne aftale må fortolkes som tilladelse til brug af tjenesteydelser i forbindelse med undersøgelsen, kundens resultater, YouGov-indhold eller uddrag fra kundens resultater, til at fremstille afledt arbejde, produkter eller tjenester som:
4.4.1 infringes the Intellectual Property Rights of YouGov or its licensors;	4.4.1 tilsidesætter YouGovs eller dens licensgivers immaterielle rettigheder;
4.4.2 is a commercially competitive work, product or service or part thereof which competes with or could be substituted for a work, product or service provided by YouGov; or	4.4.2 er kommercielt konkurrencepræget arbejde, produkt eller tjeneste eller del deraf, som konkurrerer med eller kan erstatte værk, produkter eller tjenester leveret af YouGov; eller
4.4.3 otherwise damages the commercial interests of YouGov.	4.4.3 på anden vis skader YouGovs kommercielle interesser.

5 Publication approval service	5 Godkendelse af offentliggørelse
---------------------------------------	--

5.1 The Client may publish, communicate and make available to the public, via the internet or other publicly accessible electronic media, press releases and other documents making reference to YouGov as the source of the research (" Public Document(s) ") provided that the Client complies with the following quality assurance process:	5.1 Kunden kan offentliggøre, meddele og stille til rådighed for offentligheden, via internettet eller andre offentligt tilgængelige elektroniske medier, pressemeddelelser og andre dokumenter, der henviser til YouGov som kilde for undersøgelsen (" Offentligt(e) dokument(er) "), forudsat, at kunden handler i overensstemmelse med den følgende kvalitetssikringsproces:
5.1.1 the Client sends a draft of the Public Document to YouGov as an email attachment to YouGov's email address as shown on the Order;	5.1.1 Kunden sender et udkast af det ønskede dokument til YouGov vedhæftet en e-mail til YouGovs e-mailadresse som angivet i bestillingen;
5.1.2 YouGov will review for accuracy in relation to the description of the methodology used and respond with material corrections by email to the Client within 2 working days of receipt (provided that it is two sides of A4 or less and the Client acknowledges that it will take longer if the Public Document is longer than two sides of A4);	5.1.2 YouGov gennemgår nøjagtigheden i henhold til beskrivelsen af den anvendte metode og sender svaret til kunden via e-mail med væsentlige rettelser senest to arbejdsdage efter modtagelsen (på betingelse af, at det er to A4-ark eller mindre, og at kunden anerkender, at det kræver en længere tidsfrist, hvis det offentlige dokument er længere end to A4-ark);
5.1.3 the Client may publish the Public Document incorporating YouGov's corrections, with attribution to YouGov as the source research agency;	5.1.3 Kunden kan offentliggøre det ønskede dokument med YouGovs rettelser, og hvor YouGov krediteres som kilde som markedsanalyseinstituttet;
5.1.4 where Research Services are being provided in the UK, the Client acknowledges that YouGov, as a member of the UK British Polling Council, is required to, and will, display data tables relating to the Public Document on YouGov's online platform; and	5.1.4 hvis tjenesteydelser i forbindelse med undersøgelsen leveres i Storbritannien, anerkender kunden, at YouGov, som medlem af UK British Polling Council, skal og vil fremvise datatabeller vedrørende det offentlige dokument på YouGovs onlineplatform; og
5.1.5 all Public Documents must contain an attribution to YouGov in the following form: "Source: [insert YouGov company name] [insert year of creation] © All rights reserved" but YouGov reserves the right to waive or prohibit such acknowledgement.	5.1.5 alle offentlige dokumenter skal kreditere YouGov som følger: "Kilde: [indsæt navn på YouGov-virksomhed], [indsæt oprettelsesår] © Alle rettigheder forbeholdes", men YouGov forbeholder sig retten til at give afkald på eller forbyde en sådan anerkendelse.
5.2 If for any reason a Public Document is made public without undergoing the process set out in this clause, YouGov reserves the right to issue a press release with a version of the Public Document incorporating YouGov's corrections (and may include some, or all, of the information set out below); and	5.2 Hvis et dokument offentliggøres uanset årsagen uden først at gennemgå processen fastlagt i denne paragraf, forbeholder YouGov sig retten til at udsende en pressemeddelelse, som inkluderer YouGovs rettelser (og eventuelt inkluderer nogle eller alle af følgende oplysninger); og
5.3 Notwithstanding its confidentiality obligations, YouGov may, upon becoming aware of publication, at its discretion release any information from a survey that sets data published by the Client into context, including but not limited to, sampling and weighting data, the precise questions asked, the full answer options provided to respondents, and the percentages of people, both overall and in the relevant subgroups, who responded to each answer option.	5.3 Uanset fortrolighedsforpligtelser kan YouGov, efter at være blevet bekendt med offentliggørelsen, efter eget skøn frigive oplysninger fra en spørgeskemaundersøgelse, som sætter data offentliggjort af kunden ind i en sammenhæng, herunder, men ikke begrænset til, prøvetagnings- og vægtningsdata, de præcise stillede spørgsmål, de fulde svarmuligheder, som respondenterne kunne vælge blandt, og procenttallene for de personer, både samlet og for hver relevante undergruppe, som valgte hver svarmulighed.

6 Fees and payment	6 Vederlag, gebyrer og betaling
6.1 All fees, charges and expenses will be set out in the Order, and quoted, invoiced and payable in the currency stated on the Order.	6.1 Alle vederlag, gebyrer, omkostninger og udgifter anføres i bestillingen, og anføres, faktureres og betales i den valuta, der er anført i bestillingen.
6.2 YouGov shall invoice the Client as set out in the Order. If the Order does not set out the invoicing schedule, YouGov shall invoice the Client in full on completion of the Research Services.	6.2 YouGov skal fakturere kunden som anført i bestillingen. Hvis bestillingen ikke omfatter en faktureringsplan, skal YouGov fakturere kunden for hele beløbet ved afslutningen af brug af tjenesteydelser i forbindelse med undersøgelsen.
6.3 All invoices are payable in full within 30 days from the date an invoice is received.	6.3 All fakturaer skal betales senest 30 dage efter modtagelsesdatoen for fakturaen.
6.4 All fees are subject to the addition of applicable sales tax or service tax, which the Client shall pay to YouGov at the prevailing rate.	6.4 Hvis et vederlag, gebyr etc. skal pålægges en afgift, da skalkunden betale YouGov afgiften i henhold til den gældende sats.
6.5 The fees are exclusive of all disbursements and other incidental expenses incurred by YouGov on behalf of the Client with the Client's prior written approval.	6.5 Gebyrerne inkluderer ikke udlæg eller øvrige udgifter som YouGov afholder på kundens vegne med kundens forudgående skriftlige godkendelse.
6.6 All amounts due from the Client under this Agreement shall be paid in full without any set-off, counterclaim, deduction or withholding (other than any deduction or withholding of tax as required by law). If any such withholding or deduction is required, the Client shall, when making the payment to which the withholding or deduction relates, pay YouGov such additional amount as will ensure that YouGov receives the same total amount that it would have received if no such withholding or deduction had been required.	6.6 Samtlige beløb som kunden skylder i henhold til denne aftale skal betales fuldt ud uden modregning, modkrav, fradrag eller tilbageholdelse (bortset fra ethvert fradrag eller tilbageholdelse af skat som krævet i loven). Hvis sådan en tilbageholdelse eller fradrag påkræves, skal kunden, ved gennemførelsen af den udbetaling som tilbageholdelsen eller fradraget vedrører, betale YouGov et tillægsbeløb, der sikrer, at YouGov modtager det samme samlede beløb, som de ville have fået, hvis ingen sådan tilbageholdelse eller fradrag var blevet pålagt.
6.7 Without prejudice to YouGov's other rights, YouGov reserves the right to:	6.7 Med forbehold for YouGovs øvrige rettigheder, forbeholder YouGov sig retten til at:
6.7.1 charge interest, including compound interest, at the maximum annual rate permitted by law, on any invoice remaining unpaid 30 days from the date the invoice is received; and/or	6.7.1 opkræve renter, inklusive renters renter, til den maksimale årlige sats, der er tilladt ved lov, for enhver faktura, der forbliver ubetalt 30 dage fra modtagelsesdatoen for fakturaen; og/eller
6.7.2 suspend performance in the event that the Client fails, or in YouGov's reasonable opinion it appears that the Client is likely to fail, to make payment when due under this Agreement or any other agreement with YouGov. The Client will be liable for fees charged by collection agencies for overdue invoices.	6.7.2 suspendere opfyldelsen af aftalen, hvis kunden undlader eller efter YouGovs rimelige overbevisning forventes at undlade at betale rettidigt i henhold til denne aftale eller andre aftaler med YouGov. Kunden er ansvarlig for gebyrer som opkræves af inkassobureauer for forfaldne fakturaer.
6.8 Where the Client is an agent for a third party end client it contracts as principal and will be primarily liable for all payments due under the Order.	6.8 Hvis kunden agerer som agent for en tredjepartskunde, indgår de kontrakt som fuldmagtsgiver og vil primært hæfte for alle udestående beløb i henhold til aftalen.
7 Confidential Information	7 Fortrolige oplysninger
7.1 "Confidential Information" means the information (tangible or intangible) exchanged between the parties, which is (i) marked "confidential" or "proprietary" at the time of disclosure by the disclosing party; or (ii) by its nature or content or the circumstances surrounding disclosure is reasonably distinguishable as confidential or proprietary by the receiving party. Confidential Information includes, without limitation, information regarding the disclosing party's technology, designs, techniques, research, know-how, trade secrets, specifications, product plans, pricing, customer information, user data, current or future strategic information, current or future business plans, policies or practices, employee information, and other confidential or proprietary business and technical information.	7.1 "Fortrolige oplysninger" henviser til oplysninger (fysiske eller immaterielle), der er udvekslet mellem parterne, som er (i) markeret som "fortroligt" eller "ejendomsretligt beskyttet" af den offentliggørende part på offentliggørelsesdatoen; eller (ii) på grund af sin art eller indhold eller omstændighederne omkring offentliggørelsen med rimelighed kan fastslås som fortrolige eller ejendomsretligt beskyttet af den modtagende part. Fortrolige oplysninger omfatter, men er ikke begrænset til, oplysninger om den offentliggørende parts teknologi, design, teknikker, forskning, knowhow, forretningshemmeligheder, specifikationer, produktplaner, priser, kundeoplysninger, brugerdata, aktuelle eller fremtidige strategiske oplysninger, aktuelle eller fremtidige forretningsplaner, politikker eller praksis, medarbejderoplysninger og andre fortrolige eller ejendomsretligt beskyttede handelsoplysninger og teknisk information.

7.2 Subject to clause 5.3, each of YouGov and the Client will keep confidential and will not disclose to any third party (other than its legal and financial advisors) any Confidential Information relating to the business and/or operations of the other party that is disclosed by or on behalf of the other party. This obligation will not apply to any information that is trivial, was known to the receiving party before disclosure, is in the public domain other than through breach of this clause or is required to be disclosed by a court, regulator or other competent authority or body.

7.2 Bortset fra som anført i paragraf 5.3 skal YouGov og kunden hver især holde fortrolige og ikke offentliggøre til tredjeparter (bortset fra dens juridiske og økonomiske rådgivere) oplysninger vedrørende den anden parts forretning og/eller aktiviteter, som offentliggøres af eller på vegne af den anden part. Denne forpligtelse gælder ikke for oplysninger som er ubetydelige, som den anden part havde kendskab til inden offentliggørelsen, som er offentligt tilgængelige på anden vis end ved overtrædelse af denne paragraf eller som kræves offentliggjort af en domstol, kontrolinstans eller anden kompetent myndighed eller instans.

8 Data protection

- 8.1 Each party agrees to comply with applicable data protection laws in relation to the Research Services.
- 8.2 In the event that a party (as data controller) requires the other party to process its personal data (as data processor) the parties will execute a separate written contract which specifies the nature of the processing due to take place and each party's responsibilities and obligations.
- 8.3 Unless otherwise specified in the Order, Client Deliverables do not contain personal data and the Client undertakes that it will not (nor attempt), alone or using a third party, to re-identify any individuals or otherwise create personal data using those materials (whether in combination with other data or otherwise).

8 Databeskyttelse

- 8.1 Hver part accepterer at overholde gældende databeskyttelseslovgivning i forbindelse med tjenesteydelser i forbindelse med undersøgelsen.
- 8.2 Hvis en part (som dataansvarlig) kræver, at den anden part behandler sine personlige data (som databehandler), indgår parterne en særskilt skriftlig kontrakt, som fastlægger karakteren af behandlingen der skal finde sted og hver parts ansvar og forpligtelser.
- 8.3 Medmindre andet fremgår i bestillingen indeholder kundens resultater ikke personoplysninger, og kunden påtager sig ikke at identificere (eller forsøge sig derpå) nogen enkeltperson eller på anden måde at danne personoplysninger ud fra disse materialer (uanset om de er kombineret med andre oplysninger eller anderledes).

9 Exclusions and limitations of liability

- 9.1 Nothing in this Agreement will operate to exclude or limit either party's liability for death or personal injury caused by its negligence, fraud or fraudulent misrepresentation; or either party's liability under any indemnity it gives under this Agreement; or any other liability that cannot be limited or excluded by law.
- 9.2 Subject to clause 9.1, neither party shall be liable for any loss of: data; reputation; goodwill or opportunity; loss of or failure to realise expected profit, revenue, savings or any other form of pure economic loss, whether any such loss is direct or indirect; or any form of indirect, special, incidental, punitive or consequential loss or damages and, in each case, however arising.
- 9.3 Subject to clauses 9.1 and 9.2, YouGov's maximum aggregate liability to the Client for all claims (whether arising in contract, tort, breach of statutory duty or otherwise) under an Order or in relation to any Research Services, whether in respect of a single event, series of connected events or of unconnected events, shall not exceed an amount equal to one hundred per cent (100%) of the total amount of the fees paid by the Client under the relevant Order in the year in which the claim is made.
- 9.4 YouGov does not predict or assure any particular substantive results of its research in advance and makes no warranty, express or implied, as to the Research Services or the results provided, or the suitability of the Research Services for the Client's purposes.

9 Undtagelser og ansvarsbegrænsninger

- 9.1 Intet i denne aftale udelukker eller begrænser nogen af parternes ansvar for død eller personskade som følge af forsømmelighed, svig eller urigtige oplysninger; eller nogen af parternes ansvar i henhold til denne aftale; eller ethvert andet ansvar, der ikke kan begrænses eller udelukkes ved lov.
- 9.2 Bortset fra paragraf 9.1 har ingen af parterne erstatningsansvar for tab af: data, omdømme, goodwill eller muligheder, tab eller manglende realisering af forventet fortjeneste, indtægt, besparelser eller andre former for rent økonomisk tab, uanset om tabet er direkte eller indirekte, eller enhver form for indirekte, særlig, uforsættelig, repressiv eller følgetab eller erstatning og, i hvert enkelt tilfælde, uanset hvordan de opstår.
- 9.3 Uanset paragrafferne 9.1 og 9.2 kan YouGovs maksimale samlede erstatningsansvar over for kunden for samtlige krav (hvad enten de opstår af aftale, skadevoldende handling, overtrædelse af lovbestemt forpligtelse eller på anden måde) i forbindelse med en bestilling eller i forbindelse med enhver tjenesteydelse i forbindelse med undersøgelsen, hvad enten det drejer sig om enkeltbegivenhed, række relaterede begivenheder eller urelaterede begivenheder, ikke overstige beløbet der svarer til et hundrede procent (100 %) af de samlede honorar, som kunden har betalt i henhold til den relevante bestilling i det år, hvor kravet indgives.
- 9.4 YouGov forudsiger eller garanterer ikke på forhånd noget bestemt resultat og giver ingen garanti, udtrykkeligt eller underforstået, for dennes tjenesteydelser i forbindelse med undersøgelsen eller de leverede resultater, eller formålstjenligheden af dens tjenesteydelser i forbindelse med undersøgelsen svarer til kundens ønsker og formål.

<p>9.5 YouGov accepts no liability for any loss suffered by the Client or by any third party (including but not limited to any client or customer of the Client) as a direct or indirect result of its use of any of data or of making any business decision, or refraining from making any such decision, based wholly or partly on the data, expression of opinion, statement or other information provided to the Client as part of the Research Services or arising from the interpretation by the Client or any third party of reports or of other data furnished by YouGov and the Client shall indemnify YouGov accordingly.</p>	<p>9.5 YouGov påtager sig intet ansvar for det tab, som kunden eller enhver anden tredjepart (herunder, men ikke begrænset til enhver kunde eller klient af kunden) lider, som direkte eller indirekte resultat af deres brug af data eller enhver forretningsbeslutning, eller afståelse fra at tage en sådan beslutning, helt eller delvist baseret på data, meningstilkendegivelse, udsagn eller andre oplysninger som leveres til kunden som del af tjenesteydelserne i forbindelse med undersøgelsen eller som følge af kundens eller andre tredjeparters fortolkning af rapporter eller andre data leveret af YouGov, og kunden skal holde YouGov skadesløs i overensstemmelse hermed.</p>
<p>9.6 The Client shall also indemnify YouGov and its officers, directors, and/ or employees against any loss, damage or other liability (including costs and expenses) suffered as a result of any claim or proceedings arising in connection with the use by, or on behalf of the Client, of survey results for the purposes of: (i) comparative advertising claims; (ii) investment offerings; (iii) all litigation, including all costs connected with YouGov serving as an expert witness, where legally required by operation of law; and/or (iv) political lobbying work.</p>	<p>9.6 Kunden skal også holde YouGov og dennes direktører og bestyrelsesmedlemmer og/eller ansatte skadesløse mod ethvert tab, skade eller andet ansvar (herunder omkostninger) som lides som resultat af ethvert krav eller sagsanlæg, der opstår i forbindelse med kundens brug, eller brug på kundens vegne, af spørgeundersøgelsens resultater med følgende formål: (i) påstande i sammenlignende reklamer; (ii) investeringstilbud; (iii) alle retstvister, herunder alle omkostninger i forbindelse med YouGovs fungeren som ekspertvidne, hvor retlig påkrævet i henhold til lovgivningen; og/eller (iv) politisk lobbyarbejde.</p>
<p>9.7 All warranties, guarantees, conditions or representations relating to the Research Services other than those expressly set out in these Terms (if any) are excluded to the fullest extent permitted by law, whether express, implied, oral or written.</p>	<p>9.7 Alle andre garantier, kautioner, betingelser eller repræsentationer relateret til tjenesteydelserne i forbindelse med undersøgelsen end dem, som udtrykkeligt er fastsat i disse vilkår (om nogen), er ekskluderet i størst mulig udstrækning ifølge gældende lov, hvad enten det er udtrykkeligt, underforstået, mundtligt eller skriftligt.</p>
<p>9.8 Without prejudice to clause 9.6, and unless required by operation of law, the Client agrees not to call YouGov, its directors, officers and/ or group companies as a witness in any legal proceedings.</p>	<p>9.8 Med forbehold for paragraf 9.6, og medmindre påkrævet i henhold til lovgivningen accepterer kunden ikke at indkalde YouGov, dens direktører og bestyrelsesmedlemmer og/eller selskaberne i koncernen som vidner i nogen retssag.</p>

10 Termination and effect of termination	10 Opsigelse og virkning af opsigelse
<p>10.1 Without affecting any other right or remedy available to it, YouGov may terminate this Agreement with immediate effect by giving written notice to the Client if:</p>	<p>10.1 Uden at det berører andre rettigheder eller retsmidler, som den råder over, kan YouGov opsige denne aftale med øjeblikkelig virkning ved at give skriftlig meddelelse til kunden, hvis:</p>
<p>10.1.1 the Client fails to pay any sum due under this Agreement when it falls due;</p>	<p>10.1.1 kunden undlader at betale skyldige beløb i henhold til denne aftale, når de forfalder;</p>
<p>10.1.2 in YouGov's reasonable opinion, association with the Client is likely to bring YouGov into disrepute;</p>	<p>10.1.2 tilknytning til kunden efter YouGovs rimelige overbevisning sandsynligvis vil skade YouGovs omdømme;</p>
<p>10.1.3 the Client is acquired by, or itself acquires, a competitor or competing business of YouGov; or</p>	<p>10.1.3 kunden overtages af, eller selv overtager, en af YouGovs konkurrenter eller konkurrerende virksomheder, eller</p>
<p>10.1.4 the Client breaches their obligations in clause 3.1.</p>	<p>10.1.4 kunden ikke overholder forpligtelserne i paragraf 3.1.</p>
<p>10.2 Subject to clause 10.1, either party may terminate this Agreement immediately by giving written notice to the other party if the other party:</p>	<p>10.2 Herudover kan hver af parterne til enhver tid opsige denne aftale med øjeblikkelig virkning ved skriftligt at informere den anden parterom , hvis den anden part:</p>
<p>10.2.1 commits any material breach of any of this Agreement which cannot be remedied or commits any material breach of this Agreement which can be remedied and fails to remedy that breach and within thirty (30) days after notice from the other party giving full particulars of the breach and requiring it to be remedied; or</p>	<p>10.2.1 væsentligt misligholder denne aftale og forholdet ikke kan afhjælpes eller undlader at afhjælpe denne misligholdelse senest tredive (30) dage efter meddelelse fra den anden part med oplysninger om misligholdelsen af aftalen og krav om afhjælpning; eller</p>
<p>10.2.2 enters into liquidation, whether compulsory or voluntary (except for the purposes of bona fide reconstruction or amalgamation), or compounds with or makes any arrangements with its creditors or makes a general assignment for the benefit of its creditors, or has a receiver, manager, administrative receiver or administrator appointed over the whole or substantially the whole of its undertaking or assets, or if it ceases or threatens to cease to carry on its business, or makes any material change in its business, or if it suffers any analogous process in any jurisdiction.</p>	<p>10.2.2 træder i likvidation, uanset om det er tvunget eller frivilligt (undtagen med henblik på reel genopbygning eller sammenlægning), eller indgår akkord eller enhver anden aftale med dens kreditorer eller foretager en generel ordning til fordel for kreditorerne, eller der udpeges en kurator, bestyrer, bobestyrer eller administrator for hele eller i det væsentlige hele dens virksomhed eller aktiver, eller hvis den ophører eller truer med at ophøre med at fortsætte dens virksomhed, eller foretager enhver væsentlige ændringer i dens forretning, eller kommer</p>

		under en hvilken som helst tilsvarende ordning i enhver jurisdiktion.
10.3	The Client may terminate all or part of the Research Services for convenience provided that it provides written notice and the following early termination fees shall be payable by the Client within 30 days of receipt by YouGov of the Client's written notice of termination:	10.3 Kunden kan opsige alle eller dele af tjenesteydelserne i forbindelse med undersøgelsen af praktiske årsager, så længe der skriftligt underrettes om dette, og de efterfølgende gebyrer for førtidig opsigelse skal betales senest 30 dage, efter at YouGov modtager kundens skriftlige opsigelse:
10.3.1	at any time prior to the finalisation of the questionnaire(s) – 25% of the total fees due under the Order;	10.3.1 på et hvilket som helst tidspunkt forud for færdiggørelsen af spørgeskemaet/erne - 25 % af det samlede gebyr fastlagt i bestillingen;
10.3.2	after any questionnaire is finalised but prior to the commencement of any fieldwork – 50% of the total fees due under the Order;	10.3.2 efter færdiggørelsen af ethvert spørgeskema, men inden påbegyndelsen af alt feltarbejde - 50 % af det samlede gebyr fastlagt i bestillingen;
10.3.3	after any fieldwork has commenced but before delivery of results – 75% of the total fees due under the Order;	10.3.3 efter feltarbejdet er påbegyndt, men inden leveringen af resultaterne - 75 % af det samlede gebyr fastlagt i bestillingen;
10.3.4	at any point following the delivery of any results – 100% of the total fees due under the Order.	10.3.4 på et hvilket som helst tidspunkt efter leveringen af resultaterne – 100 % af det samlede gebyr fastlagt i bestillingen.
10.4	Without affecting any other right or remedy available to it, YouGov may suspend the supply of Research Services under any Order or any other agreement between the Client and YouGov if the Client fails to pay any amount due on the due date for payment, the Client becomes subject to any of the events listed in clause 10.2.2, or YouGov reasonably believes that the Client is about to become subject to any of them.	10.4 Uden at det berører andre rettigheder eller retsmidler, som der rådes over, kan YouGov suspendere leveringen af tjenesteydelserne i forbindelse med undersøgelsen omfattet af enhver bestilling eller enhver anden aftale mellem kunden og YouGov, hvis kunden undlader at betale det skyldige beløb på forfaldsdatoen for betalingen, hvis kunden bliver omfattet af en eller flere af de nævnte begivenheder i paragraf 10.2.2, eller hvis YouGov med rimelighed mener, at kunden er ved at blive omfattet af en eller flere af dem.
10.5	On termination for any reason the Client shall:	10.5 Ved opsigelse uanset årsagen skal kunden:
10.5.1	immediately pay to YouGov any YouGov's outstanding invoices and interest; and	10.5.1 øjeblikkeligt betale YouGov alle YouGovs udestående fakturaer og renter; og
10.5.2	have no right to use any materials or deliverables provided by YouGov prior to making payment in accordance with this clause.	10.5.2 ikke have nogen ret til brug af materialer eller resultater leveret af YouGov før der er sket betaling i henhold til denne klausul.
10.6	Termination shall not affect any rights, remedies, obligations or liabilities of the parties that have accrued up to the date of termination, including the right to claim damages in respect of any breach of this Agreement, which existed at or before the date of termination or expiry.	10.6 Opsigelse berører ikke parternes rettigheder, retsmidler, forpligtelser eller ansvar opstået indtil opsigelsesdatoen, herunder retten til at kræve erstatning i forbindelse med ethvert brud på denne aftale, som var til stede på eller før opsigelses- eller udløbsdatoen.

11 General	11 Generelt
11.1 Force majeure: neither party shall be in breach nor liable for delay in performing, or failure to perform, any of its obligations under this Agreement (other than the Client's obligation to pay fees due) if such delay or failure results from events, circumstances or causes beyond its reasonable control, including but not limited to, diseases, epidemics or pandemics.	11.1 Force majeure: Ingen af parterne anses for at have misligholdteller hæfte for forsinkelse i udførelsen eller manglende opfyldelse af nogen af sine forpligtelser i henhold til denne aftale (bortset fra kundens forpligtelse til at betale skyldigehonorarer), hvis en sådan forsinkelse eller mangel skyldes begivenheder, omstændigheder eller årsager uden for dens rimelige kontrol, inklusive, men ikke begrænset til, sygdomme, epidemier eller pandemier.
11.2 Publicity: YouGov shall have the right to make any press announcement or statement in connection with this Agreement and respond to any request to make the same.	11.2 Omtale: YouGov har ret til at udsende enhver meddelelse eller erklæring til pressen i forbindelse med denne aftale og svare på enhver anmodning i anledning heraf.
11.3 Assignment: the rights and obligations of the Client may not be transferred to any other person, without YouGov's prior written consent. YouGov may at any time assign, subcontract, delegate, otherwise transfer, or deal in any other manner with any or all of its rights and obligations under this Agreement.	11.3 Overdragelse: Kundens rettigheder og forpligtelser kan ikke overdrages til andre personer uden YouGovs forudgående skriftlige samtykke. YouGov kan til enhver tid tildele, udlicitere, delegere, på anden måde overdrage alle dens rettigheder og forpligtelser i henhold til denne aftale.
11.4 No third party rights: no third party may enforce any provisions of this Agreement.	11.4 Ingen tredjepartsrettigheder: ingen tredjepart kan håndhæve bestemmelser i denne aftale.
11.5 Local laws: each party shall comply with locally applicable laws and any requests from legal authorities in relation to this Agreement or any Order. The terms of this Agreement shall apply to the maximum extent permitted by local laws. The invalidity or unenforceability of any part of this Agreement does not entail the invalidity of the entire agreement.	11.5 Lokal lovgivning: Hver part skal overholde lokalt gældende love og eventuelle anmodninger fra juridiske myndigheder i forbindelse med denne aftale eller enhver bestilling. Vilklårene i denne aftale finder anvendelse i det videste omfang som tilladt i henhold til lokale lovgivning. Ugyldigheden af nogen del af denne aftale medfører ikke, at hele aftalen er ugyldig.
11.6 Authorised signatory: the Client confirms that the person signing the Order is authorised to sign and bind the Client.	11.6 Bemyndiget underskriver: Kunden bekræfter, at den person, der underskriver bestillingen, er autoriseret til at underskrive og tegne kunden.
11.7 Survival: the rights and obligations of the parties under sections titled Confidential Information, Termination and effect of termination, Intellectual Property Rights, Data Protection, Fees and payment, Publication approval service, General and Governing Law and jurisdiction shall survive the expiration or termination of this Agreement.	11.7 Beståen: Parternes rettigheder og forpligtelser ifølge afsnittene med overskriften Fortrolige oplysninger, Opsigelse og virkning af opsigelse, Immaterielle rettigheder, Databeskyttelse, Gebyrer og betaling, Godkendelse af offentliggørelse, Generelt og gældende lov og jurisdiktion består efter denne aftales udløb eller opsigelse.
11.8 Relationship of the parties: The relationship of parties established by this Agreement shall be that of independent contractors and nothing contained in this Agreement shall be construed to constitute the parties as principal and agent, employer and employee, franchisor and franchisee, partners, co-owners or otherwise as participants in a joint venture or common undertaking.	11.8 Forhold mellem parterne: Forholdet mellem parter oprettet ved denne aftale er som uafhængige kontrahenter, og intet indeholdt i denne aftale er at anse for at betyde, at parterne er fuldmagtsgiver og agent, arbejdsgiver og medarbejder, franchisegiver og franchisetager, partnere, medejere eller på anden måde som deltagere i et joint venture eller en fælles virksomhed.
11.9 Non-reliance: The Client acknowledges that it is not entering into this Agreement in reliance on any statements, representations or promises not expressly included within this Agreement.	11.9 Manglende påberåbelse: Kunden anerkender, at den ikke indgår denne aftale baseret på erklæringer, anbringender eller løfter, der ikke udtrykkeligt er inkluderet i denne aftale.
11.10 Notices: Notices or any other communications required or permitted under this Agreement shall be given in writing, in English, and delivered by (i) hand in person to the registered address of a party, or (ii) e-mail followed by a registered mail (return receipt requested) or international reputable courier delivery addressed to the relevant party and shall then be deemed to have been duly received by the recipient.	11.10 Meddelelser: Meddelelser eller anden kommunikation, der er påkrævet eller tilladt ifølge denne aftale, skal foregå skriftligt, på engelsk, og leveres (i) personligt til partens registrerede adresse, eller (ii) via e-mail efterfulgt af anbefalet postforsendelse (med anmodning om kvittering for modtagelse) eller via international anerkendt kurer, adresseret til den relevante part og skal derefter anses for at være behørigt modtaget af modtageren.

12 Governing law and jurisdiction			12 Gældende lov og jurisdiktion		
The governing law and jurisdiction: the governing law and venue for resolution of any dispute arising under this Agreement will be as follows:			Den gældende lov og jurisdiktion: den gældende lov og værneting for bilæggelse af tvister, som måtte opstå under denne aftale, er som følger:		
YouGov Company country of registration	Applicable Governing Law	Jurisdiction	YouGov-virksomhedens registreringsland	Gældende lov	Jurisdiktion
Americas			Nord-, Central- og Sydamerika		
United States of America	New York	New York State	USA	New York	Staten New York
Canada	Canada	Canada	Canada	Canada	Canada
Brazil	England and Wales	England and Wales	Brasilien	England og Wales	England og Wales
Europe			Europa		
United Kingdom	England and Wales	England and Wales	Storbritannien	England og Wales	England og Wales
Belgium, France, Germany, Italy, Netherlands, Spain, Turkey	England and Wales	England and Wales	Belgien, Frankrig, Tyskland, Italien, Holland, Spanien, Tyrkiet	England og Wales	England og Wales
Nordics			Nordiske lande		
Denmark, Finland, Norway, Sweden	England and Wales	England and Wales	Danmark, Finland, Norge, Sverige	England og Wales	England og Wales
Asia Pacific			Asien-Stillehavsområdet		
Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Taiwan, Thailand, Vietnam	England and Wales	England and Wales	Indonesien, Malaysia, Filippinerne, Singapore, Taiwan, Thailand, Vietnam	England og Wales	England og Wales
Hong Kong	Hong Kong S.A.R.	Hong Kong S.A.R.	Hongkong	Hongkong (SAR)	Hongkong (SAR)
Singapore	Singapore	Singapore	Singapore	Singapore	Singapore
China	The People's Republic of China	Shanghai Free Trade Zone	Kina	Folkerepublikken Kina	Shanghai frihandelszone
Australia & New Zealand			Australien og New Zealand		
Australia, New Zealand	England and Wales	England and Wales	Australien, New Zealand	England og Wales	England og Wales
Middle East & India			Mellemøsten og Indien		
UAE, Saudi Arabia, India	England and Wales	England and Wales	Forenede Arabiske Emirater, Saudi-Arabien, Indien	England og Wales	England og Wales
Other			Andet		
Any other country	England and Wales	England and Wales	Alle andre lande	England og Wales	England og Wales

13 Language		13 Sprog	
13.1	These terms and conditions are drafted in the English language and in Danish.	13.1	Disse vilkår og betingelser er udfærdiget på engelsk og dansk.
13.2	The English language version of this Agreement shall prevail if there is a conflict.	13.2	Den engelsksprogede version af denne aftale er gældende, hvis der måtte være en uoverensstemmelse.